

# 当代汉语词汇的“移用”现象及其对词汇系统的影响

汤志祥

[tangzhx@mail.china.com](mailto:tangzhx@mail.china.com)

社会和语言是一对“共生”、“共存”和“共变”的孪生子。社会的每一项细微的变化和发展都会在语言上以及时而适当的方式表达出来。在以往的二十多年里，由于“改革开放”政策的推行，我国社会处在急速发展之中。新事物不断地涌现出来，旧概念不断地被更新。而与这种这个时代的演进步伐相适应的汉语也产生了显著的变化。

词汇和词义向来是语言中反映社会变迁的最敏感最活跃的构成部分，二十多年来，中国社会的快速发展变化不仅表现在新词语的大量涌现以及和新词义的迅速产生上，而且旧有词汇的“移用”现象以及连带出现的相应的词义的演变也十分的明显，很值得我们去研究。

## 一、 词语移用现象

所谓词汇的“移用”现象指的是：一些旧词语从原来大家熟悉的使用领域被移用到新的场合并被同时赋予了新的意义，即它们从原属意义领域被移用到另一意义领域中去，同时产生了与原义有所差异的新的涵义，而这些新的用法以及新产生的词义其外延、内涵和意趣都有了新的变化。譬如：

### 例 1：“阳光”

原使用领域：日常生活

原词义：日光<sup>1</sup>。如：“阳光灿烂”。

现移用领域：各个行业

新词义：光明的，充满希望和朝气的<sup>2</sup>。如：“阳光媒体”、“阳光男孩”。

词义变化：词义扩大

### 例 2：“板块”

原使用领域：地质

原词义：大地构造理论指由地质上的活动地带划分的岩石圈的构造单元。全球共分为六大板块，即欧亚板块、太平洋板块、美洲板块、非洲板块、印度洋板块和南极洲板块。大板块又可划分为小板块。

现移用领域：证券行业

新词义：某些相关产业或者行业方面的股票群。如：“次新股板块”、“重组

1 所有词语的原词义均摘自于《现在汉语词典》（修订版），商务印书馆，1997年，北京。后同。

2 所有的新词义有作者按自己的理解作解释。后同。

板块”。

词义变化： 词义转化

例 3: “置换”

原使用领域： 化学

原词义： 一种单质跟一种化合物经过化学反应生成另一种单质跟另一种化合物。如镁和硫酸铜反应生成铜和硫酸镁。

现移用领域： 房地产行业

新词义： 以某种方式或比价用旧有的房屋交换新的房屋。如房屋置换、二手房置换。

词义变化： 词义转化

## 二、 词语移用现象的分类

词语的移用现象在现代生活的各个方面和领域都非常常见。其最主要移用类型在现在的报刊上在大致有下面这么几种：

### (一) 由日常生活的领域移用到各种专业领域

由日常生活领域移用到专门领域指的是：一些原来使用在普通生活领域中的词语被移用到某一特定专业或者行业中去。而这些词语由此而产生了新的意义。譬如：

例 4: “出炉”

原使用领域： 日常生活

原词义： 取出炉子中烘烤、冶炼的东西。如：刚出炉的烧饼。

现移用领域： 社会生活

新词义： 新人物产生。

例句： 大法官、大检察官出炉。(深圳晚报 2002 年 3 月 22 日, 16 版)

例 5: “灌水”

原使用领域： 日常生活

原词义： 把水注入容器中。

现移用领域： 网络行业

新词义： 在电脑网络留言版上贴帖子。

例句： “(谁)到我烘焙机上乱灌水？”(《深圳晚报 E 周刊》2000 年 1 月 9 日, 30 版)

例 6: “追捧”

原使用领域： 日常生活

原词义： 为之捧场。

现移用领域：证券行业

新词义： 欢迎，纷纷购买。

例句： “中低价股受追捧”（《深圳商报》2002年4月16日 B2版）

除此以外，同类的例子还有，如：下海、回炉、松绑、吹风、联姻、解冻、倾斜、变脸、上坡、上浮、出血、输血、牵线、搭桥、漫游、烧香等等。

## （二）由专门领域用词移用到日常生活领域

由专门领域用词移用到日常生活领域指的是：原用于某些专门行业里的用语被用于日常生活领域里，词义也相应发生了一定程度的变化。譬如：

### 例 7： “红牌”

原使用领域： 体育行业

原词义： 红色的硬纸片。某些球类比赛中裁判员用来处罚严重犯规球员。足球比赛中被出示红牌的球员须立刻退出比赛，同时不得参加下一场或几场球赛。

现移用领域： 社会生活

新词义： 停止某人或者某项工作以示惩戒的标志

例句： “不称职厂长、经理吃红牌”（《新民晚报》，1997年5月7日，12版）

### 例 8： “上岗”

原使用领域： 军事行业

原词义： 到执行守卫、警备等任务的岗位。如：“上岗指挥交通”。

现移用领域： 社会生活

新词义： 正式到工作岗位上任

例句： “虚拟主持人今日上岗”（《深圳晚报》2002年4月24日 A7版）

### 例 9： “聚焦”

原使用领域： 物理行业

原词义： 使光和电子束聚集于一点。如：“聚焦成像”。

现移用领域： 社会生活

新词义： 所有人的注意力集中到某处

例句： “聚焦关外商战之龙港中心城”（《深圳商报》2002年2月23日 A4版）

由专门领域用词移用到日常生活领域的例子比比皆是。此外还有：启动、提速、扩容、指数、扫描、轮空、经典、黑马、诠释、演绎等等。

### （三）不同领域不同行业之间的词语移用

跨领域不同行业之间的词语移用指的是：原来使用在某个特定专门领域中一些词语，被移用到另一个特定的专门领域中，其词义也有了相应的变化。如：

#### 例 10：“透视”

原使用领域：美术或者物理行业

原词义：（1）用线条或色彩在平面上表现里体空间的方法；  
（2）利用 X 射线透过人体在荧光屏上所形成的影像观察人体的内部。

现移用领域：房地产行业

新词义：清楚地看到事物的本质

例句：“透视楼盘价格策略。”（《深圳商报》2002 年 3 月 25 日 B 7 版）

#### 例 11：“菜单”

原使用领域：饮食行业

原词义：并列各种菜肴的名称的单子。也叫菜单子。

现移用领域：计算机行业

新词义：电脑上排列出来的各项使用功能的单子

例句：“对于多数功能，Word 提供多种方法来达到相同的效果——菜单选取、工具栏按钮和键盘快捷键”（《Word2000 从入门到精通》）

#### 例 12：“反弹”

原使用领域：物理行业

原词义：运动的物体遇到障碍物后向相反的方向弹回。

现移用领域：证券或者医疗行业

新词义：（1）股票价格回升；  
（2）行情的回升；  
（3）某种疾病的回复。

例句：“弱市中什么股票可以抢反弹”（《深圳晚报钱周刊》2000 年 10 月 2 日，26 版）  
“春暖花开莺飞草长，清明过后沉寂一时的国内旅游市场明显反弹”（《新民晚报》1999 年 4 月 8 日，32 版）  
“纯中药降压 终身不反弹。”（《深圳商报》广告 2002 年 5 月 8 日 21 版）

### （四）日常生活领域中词语的相互移用

日常生活领域中词语的相互移用指的是：一些原是在日常生活的某些不同方面使用的词语，被互相借用，而词义则同时因移用而有了新的义项。譬如：

## 例 13: “呛水”

- 原词义: 由于不小心使得鼻腔或口腔进水而感觉难受。  
 新词义: 表示做事受到阻力, 遭受挫折。  
 例句: 学生创业为何呛水? ”(《深圳晚报钱周刊》2000年9月25日, 37版)

## 例 14: “升温”

- 原词义: 温度升高。  
 新词义: 情况向高的水平发展。  
 例句: 东莞车博会为车市升温”(《深圳商报》2002年3月26日, D4版)

## 例 15: “套餐”

- 原词义: 搭配好的, 成套供应饭菜。  
 新词义: 一揽子、一条龙式的服务。  
 例句: “装饰套餐与公共食堂”(《深圳晚报E周刊》, 2001年2月22日, 32版)

词语的移用现象主要有以上四种常见移用类型。根据已有的资料, 这其中又以从专门领域用词向日常生活领域移用最为普遍。

### 三、 词语移用过程的词义变化

一个词语一旦被移用, 所产生的新义的外延和内涵相对原来的词义会产生变化。一般来说, 它的新词义和原来的词语储存义相比, 有下列四种变化的类型, 即: 词义扩大, 词义缩小, 词义转移, 词义抽象化。

#### (一) 词义扩大

所谓词义扩大就是指词义的新增义的概念比之原来的词语储存义的外延扩大了, 即缩小了内部特征, 扩大了应用范围。譬如:

## 例 16: “菜篮子”

- 原内涵(词义): 盛菜的篮子。  
 原外延: 小  
 新用法: 从菜篮子里看改革开放。  
 新内涵(词义): 泛指市民日常生活消费的整个副食品供应。  
 新外延: 大

## 例 17: “工程”

原内涵（词义）：土木建筑或其他生产、制造部门用比较大而复杂的设备来进行的工作。

原外延：小

新用法：“N用基因工程治疗肝癌胃癌”（《青年报》2001年4月2日，12版。）

新内涵（词义）：泛指需要投入巨大人力和物力的工作计划。

新外延：大

#### 例 18：“窗口”

原内涵（词义）：窗户

原外延：小

新用法 1：王府井是北京商业的窗口。

新内涵 1（词义）：泛指反映或者展示各种现象或者状况的地方。

新用法 2：窗口行业

新内涵 2（词义）：代表直接为群众生活服务的。

新用法 3：工厂开设门市部，可以成为谅解市场信息的窗口。

新内涵 3（词义）：泛指渠道和途径。

新外延：大

新增义比之原来的词义储存义的外延扩大了是目前词语移用现象里最普遍的一种词义演变类型。

## （二） 词义缩小

所谓词义缩小就是指词语移用后产生的新增义的概念比之原来的词语储存义外延缩小了，即由一般变为特指，所包含的范围也缩小了。如：

#### 例 19：“工读”

原内涵（词义）：指用本人劳动收入来供自己读书。

原外延：大

新用法：“通过这一系列活动，工读学生中出现勤奋学习、刻苦工读的新现象”  
（《词汇学新研究》语文出版社，1996年8月，第208页）

新内涵（词义）：专指那些有违法行为的青少年边劳动改造边学习文化。

新外延：小

#### 例 20：“网络”

原内涵（词义）：指由很多相互交错的分支组成的系统。

原外延：大

新用法：“网络业来日方长”（《文汇报》2001年4月24日，11版）

新内涵（词义）：专指计算机行业中由若干元件组成用来传输电信号的电脑系

统。

新外延：小

例 21：“天堂”

原内涵（词义）：某些宗教指人死后灵魂居住的永享幸福的地方。

原外延：大

新用法：“杭州营造‘购物天堂’”（《人民日报》2001年2月8日，5版）

新内涵（词义）：专指美好的环境

新外延：小

与前一类相比，这一类变化相对来说是比较少的。

### （三） 词义转移

所谓词义转移就是指词义的新增义由原来的某一个意义转变为另一个新的意义，即脱离了原义的范围而转入了另一词义的范围。如：

例 22：“经典”

原内涵（词义）：指传统的具有权威性的著作。

原外延（范围）：上层建筑方面（政治、哲学、文学等）

新用法：“经典装饰”、“经典楼盘”（《深圳晚报家周刊》2001年2月22日，32版）

新内涵（词义）：同类事物中各方面都最优秀的、最完美的代表事物

新外延（范围）：经济基础方面

例 23：“变脸”

原内涵（词义）：指翻脸。

原外延（范围）：人的表情方面

新用法 1：“变脸是一种四川的表演艺术。”

新内涵 1（词义）：戏曲表演绝技。

新外延 1（范围）：文化娱乐方面

新用法 2：“263 网站大变脸”（《深圳商报》2002年3月22日 B4 版）

新内涵 2（词义）：迅速的不大规模的变化。

新外延 2（范围）：文化信息方面

例 24：“触电”

原内涵（词义）：指人或者动物借出较强的电流汇受到破坏，甚至死亡。

原外延（范围）：安全方面

新用法 1：“这个人怎么样，触电吗？”（《酷语 2000》钱乃荣主编，55 页）

新内涵 1 (词义): 男女之间产生通情的感觉。

新外延 1 (范围): 生活感情方面

新用法 2: “今天我一触电, 就像退缩了” (《酷语 2000》钱乃荣主编, 55 页)

新内涵 2 (词义): 接触电影、电视工作。

新外延 2 (范围): 文化娱乐方面

#### (四) 词义泛化、虚化

所谓词义抽象化就是指词义新增义由原来所指的具体、确切的对象, 变得抽象化的事物, 涵义泛化了, 同时也虚化了。譬如:

例 25: “窗口”

原词义: (具体) 窗户或者墙上开的窗形口 (多指售票口、挂号口)。

新词义: (抽象) 表示有宣传、展示的作用的地区、场所或行业。

例句: “中英街重塑文明窗口形象” (《人民日报》2001 年 2 月 6 日 11 版)

例 26: “充电”

原词义: (具体) 把直流电源接到蓄电池的两极上使蓄电池获得放电能力。

新词义: (抽象) 补充新知识。

例句: “合肥不少市民抱电脑回家过大年, 乐陶陶忙充电” (《人民日报》2001 年 2 月 8 日, 13 版)

例 27: “狙击”

原词义: (具体) 埋伏在隐蔽的地点伺机袭击敌人。

新词义: (抽象) 等待机会出手。

例句: “家轿‘英雄’狙击市场断层” (《深圳商报》2002 年 3 月 8 日, D1 版)

## 四、 词语移用现象的成因

词语移用的现象发生有内因和外因两大成因。内因是由语言本身的因素造成的, 包含有词义上的成因和修辞学的成因, 属于语言学的范畴。外因则指非语言的社会因素, 属于社会学的范畴。

### (一) 词义学上的成因

词语可以移用在一定程度上是因为词语移用后所产生的新义与原来的储存义底层之间具有“相通性”。也就是两者在底层的语义层面上具有相通之处。这种相通, 是词语在使用

的表层可以移用的根本原因。而词语表层上的移用反过来体现了底层语义的相互“溢出”和“相连”。这种底层某些意义之间的“相通”使得词语词义的表层具有一定的适应性和引申力。

其次，词义本身所具有的概括性和模糊性又使得新旧词义之间能够通过思维的联想，产生“沟通”的可能。换句话说，词义本身所具有的概括性和模糊性使得一些词语能在拥有基本储存义和基本语域的基础上，随时随地，因人因境地通过语域的变换不断地产生新的引申义，以满足特定的交际要求。譬如：

例 28： “跳水”

原词义：（具体） 水上体育运动项目之一。从跳台或者跳板上跳入水中，身体在空中作出各种优美的动作。

新词义：（抽象） 价格迅速降低。

例句： “国产 DVD 半价跳水”（《深圳商报》2002 年 4 月 26 日，B8 版）

语义相通点：快速从高处滑落

例 29： “提速”

原词义：（具体）（全国火车）全面提高行驶速度。

新词义：（抽象）减少时间。

例句： “出口信用保险服务提速。”（《深圳商报》2002 年 4 月 24 日，B1 版）

语义相通点：加快速度。

例 30： “扩容”

原词义：（具体）（电脑）增大内存容量。

新词义：（抽象）增设服务网点或者内容。

例句： “市婚介所全面扩容。”（《深圳商报》2002 年 4 月 22 日，A6 版）

语义相通点：增加容量。

以上这种词语移用现象以及相应出现的新用法、新词义一旦从“随机”的，“偶发”的使用逐步发展到被社会普遍接受和广泛应用的话，那么，原来因为比喻的修辞手法而带来的比喻义就会长期地、明确地固定在这个词语上，随之正式的词语的移用就成为了事实。

## （二） 修辞学上的成因

从修辞角度来看，词语移用是原词义中的全部或者一部分，因为作者借用比喻、借代等修辞手法的缘故而发生了变化，同时产生着形象化或者抽象化的演化、最后，这些演化的结果都使得新增的语义固定化为该词的新的比喻义。

这种能借助修辞手法产生新的比喻义或者指代义的移用词正是以词义前后所表达的事物之间拥有“相似性”为基础。例如：

## 例 31: “炒鱿鱼”

原词义: 用爆炒的方式烹饪鱿鱼作菜肴。

新词义: 解雇。

例句: “你这样偷懒老板总有一天要炒你鱿鱼。”(《酷语 2000》钱乃荣主编, 46 页)

语义相似点: 生鱿鱼片一经热油炒, 便卷成圆桶形, 这和被解雇后卷起铺盖卷儿的过程和形状相似。

## 例 32: “出台”

原词义: 演员上场。

新词义: 公布或予以实施。

例句: “境内居民投资 B 股规定出台。”(《深圳商报》2001 年 2 月 23 日 A1 版)

语义相似点: 公开露面让大家看到。

## 例 33: “解冻”

原词义: 冰冻的江河、土地融化。

新词义: 解除对资金等的冻结。

例句: “房地产版块开始‘解冻’。”(《深圳晚报钱周刊》2000 年 11 月 24 日 27 版)

语义相似点: 解除原来凝固不变的状态。

### (三) 社会学上的成因

在以往的二十多年里, 汉语词语移用现象的大量出现还有一个很重要的原因, 即社会各方面的发展带来的表达上新的需求, 首先是科学技术发展给社会提供了大量有用的新词语, 极大地丰富了语言的词汇系统。而科学技术普及以及人们文化水平普遍提高, 为科技词语以及一些行业用语大量进入大众生活创造了有利的条件。移用某些词语显得既时髦、新颖又明白、准确。

其次是新技术, 新行业, 新思潮, 新观念层出不穷, 使得新词语的出现在速度上明显赶不上表达的需要。因此人们便很自然地从不问语域的已经熟悉的词语中“借用”一些相近、相通、相关的词汇方便表达, 也不失为一种有效而简便的途径。而这些词语已有的“熟面孔”能够很快地让人们接受, 不至于因陌生而被排斥。这样, 旧词具备了新义, 使人有新鲜感。

再次是生活的日益丰富和繁杂, 使得原来壁垒分明的各领域之间的界限已经日益变得不太分明起来。因此词语互用、互借就显得十分自然而方便。

最后是中外文化的交流日益频繁, 借词, 尤其是英语借词的大量被应用, 也会带来移用

现象。而这种移用在被借用语言之中已经发生。譬如：

例 34: “病毒 virus”

原使用领域: 医学

原词义: 比病菌更小的病原体。

现使用领域: 计算机信息行业

现词义: 表示人为设置的用以破坏其他软件系统及功能的软件。

例句: “春节谨防电脑病毒”（《文汇报》2001年1月22日，5版）

例 35: “克隆 clone”

原使用领域: 医学

原词义: 生物体通过细胞进行无性繁殖。

现使用领域: 社会生活

现词义: 表示通过复制，制造出相类似的东西。

例句: “义乌小商品‘克隆’到老庙”（《新民晚报》2000年10月13日，18版）

一个移用词语从仿用到广泛运用，再到固定使用，是一个被社会和时间不断验证的长期过程。因此词汇移用现象从本质来说是语言顺应社会变化的结果。

## 五、词汇的“移用”现象对词汇系统的影响

汉语词汇的移用现象经常会发生。但是在某些历史时期往往会出现一个具有某种特点的词汇移用高峰。这样的词汇移用期和它所具有的特点就值得关注。因为它不但能确实能反映出那个时代的特征，也会给汉语词汇系统的发展留下深深的影响。

在过往短短的二十几年里，汉语词汇的移用现象具有其鲜明的特点，它对汉语词汇系统尤其是词义系统的影响可以从下面几方面来考察。

### （一）非通用词汇层的词语进入通用词汇层

自二十世纪五十年代以来，汉语词汇有过三次称得上特点比较鲜明的移用高峰。而每一个高峰的词汇移用的特点都是毫无例外地把某些非通用的词汇层的词汇移用于通用的词汇层。譬如：

一、 移用军事词语。常见的被移用词语如：“战线、战役、战果、战斗、动向、部署、会战、迎战、拉练、抢占、抢滩、指挥、退役、尖兵、梯队、阵地、基地、闯关、攻关、决战、奋战、突击、进军、告捷、突击队、攻坚战、歼灭战、打头阵、放冷枪、桥头堡、制高点、排头兵、军令状、战略转移”等等；

二、 移用政治词语。常见的被移用词语如：“糖弹、黑话、红心、红伞、小将、牛

棚、红小鬼、大锅饭、刀把子、天天读、挂黑牌、唱反调、大气候、大道理、再教育、洋跃进、打团结、抢班夺权”等等；

- 三、移用体育词语。常见的被移用词语如“越位、黄牌、金牌、二传手、短平快、擦边球、接力赛、起跑线、马拉松、时间差、抢逼围、定为球、打太极拳、”等等。

而在过往二十年间，词汇借用出现了多方面的非通用词汇层的词语进入通用词汇层的情况。一大批不同专业或者行业的词汇都纷纷移用到通用词汇层。譬如：

- 一、移用科技词语。常见的被移用的词语有：“定位、发电、放电、点击、焦点、负面、孵化、硅谷、工程、启动、界面、软件、硬件、内存、接口、效应、短路、回炉、低谷、接轨、转轨、并轨、淡化、反差、聚焦、脑库、遥控、热处理”等等；
- 二、移用经济（主要是证券）词语。常见的被移用的词语有：“包装、上浮、开盘、收盘、套牢、看涨、利好、牛市、熊市、盘整、贬值、保值、解套、飘红、基本面、绩优股、强势股、原始股、潜力股、垃圾股、小金库、高开低走”等等；
- 三、移用医学词语。常见的被移用的词语有：“发烧、出血、输血、挂号、分流、流产、立升、内功、芒点、安乐死、动手术、红眼病、肠梗阻、近亲繁殖”等等；
- 四、移用体育词语。常见的被移用的词语有：“冲浪、触网、出线、赢面、到位、潜水、黑马、踢皮球、抢跑道”等等；

其它被移用的还有“套餐、菜单，主打、赢面、下课、下海、烧香、联姻、红娘、撞车、泡沫、恐龙、青蛙、教父、发牌、漫游、倾斜、杀手、起飞、推出、巨无霸”等等各类词语；

应该看到，以上的不同层面上的词语移用还造成了词汇义类聚合关系正在悄悄地发生变化，同时也产生了义类关系上的重叠交叉。

## （二）比喻义的大量形成和语义场的变化

某些词语在被移用的过程中，因为语用的变化带来了语义的改变（新增语义），而移用的过程，一旦从临时的“比喻用法”发展到相对比较固定的阶段，这种语义的变化就会变成词语的“比喻义”。

据观察，词语的移用并不是“一步到位”的，它有一个从产生、试用到固定的过程。其形成、演变、成熟的变化过程大致可分为三个阶段：

### （1）初始借用阶段

初始借用阶段是“初用期”。词语移用的产生原先大多是借用，并不普遍。其特点是：初用时大都还是使用引号括起。这样的用法还只属于词语的“比喻用法”。譬如：

“掀起庄家的‘上盖板’”（《深圳晚报美周刊》2000年12月20日28版）

“美国要清扫‘后院’”（指拉美地区）（《文汇报》2001年1月3日13版）

### （2）淘汰沉淀阶段

这一个阶段是过滤期。即初用期中的一部分词语仅仅停留在临时性借用阶段，其词语移用所产生的比喻用法，最终并没有形成固定的比喻义，后来被淘汰。

而也有一些词语却被继续使用了下去，继续被更多的人，在更广泛的范围里引用，最后引号逐渐被取消了。这类词语可以说是通过了社会的“过滤”，而由此而产生的新增词义和用法进入了“沉淀”的阶段。

### （3）稳定使用阶段

经历了第一阶段的产生，第二阶段的过滤，新用法和新词义就进入了第三个阶段：稳定使用阶段。在这个阶段里，这类词语的移用所产生新义——比喻义就固定在这些词语里，成为这些词语的新的义项。凡是发展到了第三阶段的词语，在报刊在之出现时，已经没有了引号。譬如：

“到网吧上网成了他每天的必修课”（《人民日报》2001年2月1日，42版）

“全球企业并购热降温”（《人民日报》14版，2001/2/8）

可以说，由于二十年来汉语词语的移用现象在不断地发生和发展着，所以一批批的词语也正在不断地在产生着它们的“比喻义”。这样，汉语词语用法的多样化和语义的丰富化就处在急速演进的状态之中。这给了汉语语义场以及语义场的发展变化的理论提供了许多生动的语料。

## 六、结语

时代的步伐促进了语言的发展，而语言的变化印证着时代的变迁。

过去二十多年的中国社会是开放的，前进的。新现象、新观念的不断涌现激发了汉语词汇向着灵活、自由和新颖的发展。移用词语既体现了语言使用者追求表达新颖化、个体化，不落俗套，别具一格的言语风格，同时也体现了社会生活丰富多彩以及汉语强大的生命力。

词语移用现象的兴盛也为汉语言学的发展提供了生动而丰富的研究素材，在短短的二十年里，汉语词汇能有如此快速而明显的变化，无疑会促进汉语词汇学的繁荣，同时也为汉语言学在语音、语法、语汇、语义四方面的平行发展提供了相当有利条件。

**参考书目和资料:**

- 1、《现代汉语词汇系统论》 徐国庆著 北京大学出版社 1999年4月
- 2、《当代中国流行语词典》 熊中武主编 吉林文史出版社 1992年8月
- 3、《现代汉语新词语词典》 林伦伦等著 花城出版社 2000年4月
- 4、《酷语流行风》 贺国伟著 天津科学技术出版社 2000年5月
- 5、《词语流行风》 刘鸿模著 广东旅游出版社 2000年6月
- 6、《酷语 2000 》 钱乃荣主编 上海教育出版社 2000年5月
- 7、《现在汉语词典》(修订版) 中国科学院语言研究所词典编撰室编, 商务印书馆, 1997年4月, 北京